

RUT



Guarani

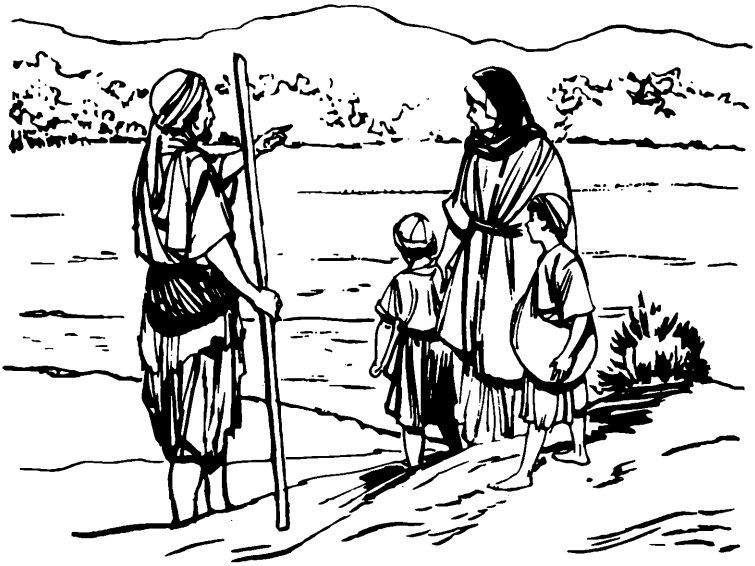
RUT

Historias del Antiguo Testamento
en Guaraní y Castellano

Traducido por el
Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
"Las Sagradas Escrituras Para Todos"
Cochabamba, Bolivia
Enero 1977

800



Aracae oico metei cuimbae Elimelec jee vae Israel pegua reta jenta pe. Oico tenta Belén jee vae pe. Jocuæ ara reta rupi oico caruai tuicha vae jocuæ tenta rupi.

Jayave Elimelec oe ojo oico vaera ïvi Moab jee vae pe.

Jembireco jee co Noemí jare güinoi vi mócoi tai reta Mahlón jare Quelión.

Mbovi año oasa yave, omano Elimelec jare taigüe reta omenda cuña Moab pegua reta ndive, Orfa jare Rut jee vae.



Mbovi año oasa yave, omano vi cuae mócoi cuimbae reta. Noemí opita ime mbae jare imembi mbae.

Jayave Noemí oñemongueta ojo ye vaera iivi ae coti. Echa jeracua oime ye ma tembiu joco pe.

Cuae mboapi cuña reta omboipi yogüiraja Israel coti. Jayave Noemí jei jocuae mócoi imembi-tatigue reta pe:

--Pecua ye peru reta jenta pe.
¿Maera pa peota cherupie? Mborerecua penoise chemembi amiri reta re jare cheré rami, ñandeYa toamboecovia peve jare tomee ye peve pemera.



Opa cuae jei chupe reta yave, Noemí oiyurupite reta.

--Ani. Rojota co nderupie --jei reta, iyaeo reve.

Noemí jei ye chupe reta:

--Icavi co peño perenta pe. Che chetiario ma co, jare mbaeti ye anoi iru chemembi pepuere vaera pemenda ye jae reta ndive.

Opareve oyaeo reta ye. Jayave Orfa oiyurupite imesigüe jare ojo ye tu jenta coti.



Erei Rut omoñera opitaño vaera Noemí ndive jare jei chupe:

--Agüiye chemondo ye chero coti.
Aipota aja nderupie querupirupi reoa rupi.
Aipota aico querupi nde reicoa rupi.
Neretara reta toico cheretarara. NeTumpa
toico cheTumpara. Aipota amano nde
remanoa pe. Tumpa toiporarauca cheve
mbaeti yave apita nde ndive --jei.

1. ¿Quia nunga tenta pe pa oicose Elimelec?
2. ¿Mbae pa jee jembireco?
3. ¿Maera pa yogüiraja Moab coti?
4. ¿Mbae pa oasa Elimelec ndive Moab pe?
5. ¿Mbae pa Noemi imembi-tati reta jee?
6. ¿Mbae pa oñemongueta oyapo vaera Noemi omano güire chugüi mócoi reve imembi reta?
7. ¿Mbae pa jei Noemi Rut jare Orfa pe?
8. ¿Quia nunga pa ojo ye jenta pe?
9. ¿Mbae pa iquirei oyapo Rut?



Jocorai Noemí jare Rut yogüiraja ovae Belén pe. Ipiacañi opaete tenta pegua reta jare oparandu chupe:

--¿Jae pa co nde Noemí, oreretara?
--jei reta chupe.

Jae jei chupe reta:

--Agüiye pere cheve "Noemí", echa "Noemí" oipota jei "yerovia". Icavi chereni "mara" pe. Cuae oipota jei "mbiatiti". Echa aja cuae güi cheme ndive jare chemembi reta ndive, jare añave cheño ma ayu. Aja cuae güi ayerovia reve jare añave ayu ye ma chepiatiti reve --jei.

Noemí jare Rut yogüeru ovae omboipi ramo mbaarivo yave.



Jocuae tenta Belén pe oico metei
Elimelec amiri jetaragüe jee co Booz.
Cuae oico catu yae co.

Metei ara Rut jei imesigüe pe:
--Güiramoi chepuere ndipo aja
ayevica vaera amogüe co reta iya jeco
cavi vae rupi.

Jocuae tiempo reta rupi ombaarivo
vae reta jeco co oeya vaera mbovi
paravete vae reta peguara co reta rupi.
Paravete vae reta oyevica oparaviqui
vae reta jaicuere querupi.

Jayave Noemi jei:
--Icavi co chemembi. Ecuafio.



Jare Rut ojo ovae Booz ico pe. Jae co Elimelec amiri jetaragüe.

Booz ojo yave jenta güi oecha oi ico pe. Maratei oyapo jemiócuai reta itenondegua pe jare oparandu chupe:

--¿Quia nunga pa pea cuña?

Jemiócuai reta itenondegua pe jei chupe:

--Jae co ivi Moab güi ou Noemi ndive vae. Yei neimbove oiporu cheve amaño vaera oyevíca oparaviqui vae reta jaicue. Tanta yae oparaviqui yei neimbove güive oputuu mbae reve. Icaaruta ma.

1. ¿Opaete vae pa ipiacañi Noemí re Belén pe?
2. ¿Mbae pa oipota jei "Noemí" Israel pegua reta iñee pe?
3. ¿Mbae pa oipota jei Noemí jee ipiauí vae?
4. ¿Mbae iara pe pa yogüiraja ovaé Noemí jare Rut?
5. ¿Mbae pa jee Elimelec jetara oico Belén pe vae?
6. ¿Mbae pa iquirei oyapo Rut güinoi vaera tembiu Noemí jare iyeupeguara?
7. ¿Jocuae tiempo reta rupi quirai pa jeco reta?
8. ¿Quiape pa Rut ojo?
9. ¿Quia pa oecha co pe Rut?



Booz ojo Rut coti jare jei chupe:

--Epita cuae checo rupiño. Agüiye ecua iru co coti. Epita cuae pe cuae cuña reta ndive. Che ayócuai ma oparaviqui vae reta agüiye vaera nemambeco. Ndeyue yave, joco oi i. Ecuano eiu --jei.

Rut jei:

--Yasoropai tuicha. Erei, imaera pa ndepia cavi che ndive? Nde reicuaa co che cheparavete vae co jare che co iru tenta pegua --jei.



Booz jei:

--Añete co. Erei aicuaa quirai nde reñangareco nemesigüe re mboroiu reve. Aicuaa co nde reyu ndeivi ae güi jare nderu jo güi reico vaera Noemí ndive orepite rupi. Israel pegua reta iTumpa tanderepi jare taneñovatu --jei.

Cuarai ara mbite ma yave, Booz oparea chupe ocaru vaera jae reta ndive. Caaru yave Rut omboipi ye oyevida. Booz jei oparaviqui vae reta pe oeya vaera jeta catu mi chupeguara. Jayave Rut opita iru cuña oparaviqui vae reta ndive, cuimae oparaviqui vae reta jaicue omonoo vaera jae reta oeyagüe.



Caaru yave güiraja opaete jocuae
omonoogtë imesigtë pe jare tembiu
omoembire chupeguara vae.

Noemí jei:

--¡Jeta yae reru! ¿Quiape pa reo
cuae ara? Yasoropai Tumpa pe, quia ome
jeta ndeve vae --jei.

Jayave Rut imiari opaete mbaembae
oyeapo jare Booz co iya ipiacavi chupe
vae re.

Noemí jei:

--Yasoropai Tumpa pe. Tumpa corai
oehauca ñandevé iporoaiú. Booz jae co
oreretara.



Rut jei:

--Booz jei cheve chepuere vaera
ayeveica ico rupi opa ombaerivo regua.

Noemi jei:

--iIcavi co! Eyapo jae jei ndeve
vae. Epita jemiócuai cuña reta ndive
opa regua mbaarivo.

Jayave Rut oyeveica jae reta ndive
opa regua oyearivo cebada jare trigo.

1. ¿Omaeño pa Booz Rut re oyevíca vaera ico pe?
2. ¿Booz oicuaa pa Rut jare Noemí regua?
3. ¿Quirai pa Booz omae Rut re?
4. ¿Quia pe pa Noemí oyapo yasoropai Rut güerugüe re?
5. ¿Quia ico pe pa Noemí oyócuai Rut jecuae oyevíca vaera?





Metei ara Noemí jei Rut pe:

--Chemembí, icavi co aeca ndeve nemera. Icavi co remenda ye rei cavi vaera. Añemongueta Booz re. Jae oyapo icavi vae ñandeve jare jae co oreretara. Aipota reo cuae pítu jae oia pe jare jae jeita ndeve mbae reyapo vaera --jei.

Jayave Rut ojo omae vaera Booz re. Jae oipota omenda jae ndive erei oime yavai chupe vae. Jocuae tiempo rupi jae reta jeco co, metei cuña ime omano yave, ime amiri jetara ete ndive co ipuere ye omenda.



Booz jei Rut pe:

--Icavi vae co nde reyapo mbaeti reipota tairusu vae reta, jare opaete ore roicuaa nde co jae metei cuña jeco icavi vae. Che ropota jare roaiu co. Erei oime metei neme amiri jetara ete chegüi vae. Tachemiari rani jae ndive, jare jae oipota yave omenda nde ndive, jocorai toico. Erei jae mbaeti yave oipota, che tamenda nde ndive --jei.

Cuae opa jei yave, omee jeta cebada chupe güiraja vaera ombopota Noemi.

Rut ojo ovae yave, Noemi oparandu chupe. Rut imiari opaete mbaembae re omee rambueve chupe cebada.

Noemi jei Rut pe:

--Ndepiaguasuño rani chemembí yaicuaa regua mbae ra oyeapota.

1. ¿Quia nunga re pa Noemí oñemongueta Rut imera?
2. ¿Jocuae tiempo reta rupi quia nunga pa ipuere omenda cuña ime omano yave?
3. ¿Booz oipota pa Rut?
4. ¿Iquirei pa omenda Rut ndive, iru jetara mbaeti oipota yave?





Booz ojo tenta guasu jonque pe.
Joco pe cuimbae reta oñemboati yogüinoi
omoi cavi vaera oipotagüe teco.

Jare ovae jocuae jetara jae omombeu
vae jare oeni:

--Eyu rani michi pegua --jei chupe.

Ou jare uguapi. Jare Booz oeni vi
pañandepo cuimbae ocuacuaa vae reta
jocuae tenta pegua oyeapisaca vaera jae
reta imiari vae re jare mbae oyapota
vae re.

Jayave Booz jei jetara pe:

--Nde reicuaa co Noemi, jae ou ye
ma Moab güi. Jae iquirei omee mbovi
ñaneretara Elimelec amiri iivi. Nde
reipota regua yave, ndepuere regua.
Echa nde co jae jetara ete. Mbaeti yave
reipota, che aguata.



Jocuae cuimbae jei:
--Icavi. Chepuere agua.

Jayave Booz jei chupe:
--Regua yave, remendata vi co Rut ndive. Jare penoi vaera michia ipuere vaera jae reta güinoi Elimelec amiri imbaembaegüe, jare agüiye vaera opa ocañi jee.

Jocuae jetara jei:
--Jayave mbaeti chepuere. Nde ndepuere regua jocuae ivi.

Jocuae tiempo jae reta jeco co mbae omee oyoupe yave, omboi ipiapaa jovaicho jare omee iru pe.

Jocorai oyapo Booz jetara, jare jei chupe:
--Egua nde jocuae ivi jare emenda vi Rut ndive.



Jayave Booz jei jocuae pañandepo
cuimbae reta pe:

--Perovaque cuae royapo cuae ara.
Che agua Elimelec, Quelión, jare Mahlón
amiri iivigüe, jare amendata Rut Moab
pegua, Mahlón amiri jembirecogüe, ndive.

Jare opaete jei reta chupe:

--Orerovaque co cuae reyapo rei.
Jare jocuae cuña timembi jeta ndeve jare
nde eico metei cuimbae tuicha pegua vae
cuae Belén pe. Jeta toico neñemoña reta.

Jocorai Booz omenda Rut ndive.



Tumpa omee ma metei cuimbae
imembira yave, cuña reta jei Noemí pe:
--Yasoropai Tumpa pe neramariro re.
Jae toico cuimbae tuicha vae tenta
Israel pe.

Corai Noemí omborí Rut oñangareco
imembí re. Jare ombojee Obed.

Obed jae co Isaf tu. Isaf jae co
mburuvicha guasu David tu. David oicose
mburuvicha guasura, mburuvicha tuicha
vae opaete Israel pega reta pe. David
jae vi co ñandeYa Jesucristo chugüi
oñemona vae. Jesucristo jae co Tumpa
Tai.

Corai Tumpa oñangareco Rut jare
Booz iñemona reta re.

1. ¿Quiape pa cuimbae reta oñemboatí yogüinoi mbae teco omoi cavi vaera?
2. ¿Maera pa Booz oeni pañandepo cuimbae reta?
3. ¿Iquirei pa ogua iru jetara Elimelec amiri iivi?
4. ¿Oipota pa omenda Rut ndive?
5. ¿Omee pa Booz pe ipuere vaera omenda Rut ndive?
6. ¿Omenda pa Booz Rut ndive?
7. ¿Quia pa ombori oñangareco Rut imembi re?
8. ¿Mbae pa ombojee michia-rai?
9. ¿Mbae pa jee Obed jimimino?
10. ¿Obed güi pa co Jesucristo oñemoña?
11. ¿Quia pa oñangareco Rut jare Booz iñemoña reta re?

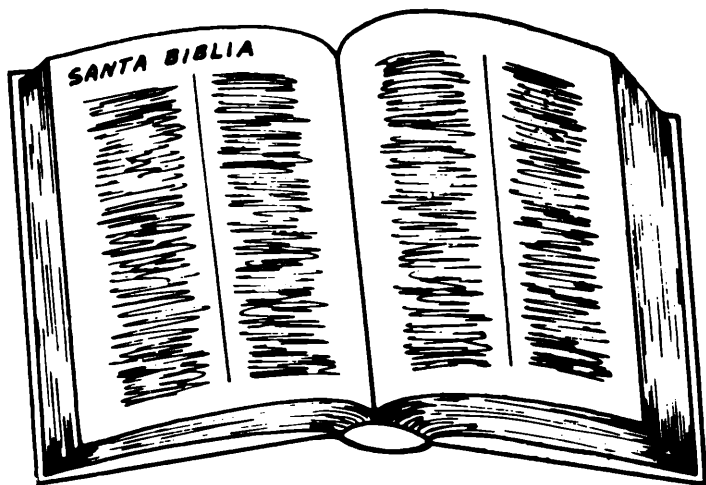


Tumpa jecuaeño oñangareco ñanderé
jare ñanemborí. Ñandereroata. Erei
ñande vi co yaiparavota quirai yaico
vaera.

Orfa, Noemí imembi-tatigüe, ojo ye
iivi ae cotí. Jaeramo mbaeti ye yaicuaa
jesequa. Erei Rut oiparavo opita vaera
imesigüe ndive jare oyeócuai Tumpa
añetete vae pe. Añave ñañemboe ma jese.
Jae co Jesucristo chugüi oñemoña vae.

Yavai mbae ñandeve yave, jare oime
yave maemboavai, ñamombeu Tumpa pe.
Yaeca ñanemborí vaera.

Namongueta Tumpa iñee ñandeyeupe
yaicuaa vaera quirai jae oipota yaico
vae. Naparandu iru reta ñandeYa re
güirovia vae reta pe ñanemboaracuaa
vaera.



Erei nde ndei yave rerovia
Jesucristo re, icavi co rerovia añave
voi. Ere corai Tumpa pe:

--Tumpa, aicuaa ndeRai Jesucristo
omano che agüiye vaera amano. Aicuaa
omano cherecovia pe. Ayerure ndeve
remboai vaera cheyoa jae jee re.
Arovia jese --corai eyerure Tumpa pe.



Rut oeya jeco tenondegua rami
oeya iivi Moab jare opaete teco reta
rami, jocorai ñande yaeya vi ñandereco
icavi mbae vae. Rut oique ivi ipiau vae
pe oico vaera. Jocorai yaique ma yave
tecove opa mbae vae pe, mbaeti ma
yaicota tenonde yaico rami.

Cuae ara voi eyerure Tumpa pe:
--CheYa, che co jae nderai. Mbaeti
ma aipota aico tenonde rami. Aipota
aeya chereco icavi mbae. CheYa, cuae
ara amee ndeve cherecove jare opaete
mbaembae anoi vae. Opaete chembae
nembae co. Eñangareco cheré.
Chereroata tecove icavi vae rupi.

1. ¿Quia pa oñangareco ñanderé?
2. ¿Mbae pa icavi yayapo oime yave mbae yavai ñandeve ani yaiporara yave?
3. ¿Quirai pa co Tumpa iñee ñandevagua?
4. ¿Maera pa icavi ñamongueta Tumpa iñeeriru?
5. ¿Opaete pa icavi güirovia Jesús jee re?
6. ¿Quia pa omano ñandetio vaera opaete mbaeyoa güi?
7. ¿Quia pa ipuere omboai opaete ñandeyoa?
8. ¿Rut oeya pa jeco iivi pegua?
9. ¿Mbae nunganunga pa jae teco nde reeya vaera?
10. ¿Quia pe pa ñameeta ñanderecove jare opaete mbaembae ñanoi vae?

Hace muchos años vivía en el país de Israel un hombre llamado Elimelec. Vivía en el pueblo de Belén. En esos días había una gran escasez de comida en su país.

Entonces Elimelec salió de su pueblo a vivir en la tierra de Moab.

Su esposa se llamaba Noemí y tenía dos hijos llamados Mahlón y Quelión.

Después de un tiempo el hombre murió y sus hijos se casaron con dos mujeres de Moab, llamadas Orfa y Rut.

-1-

Después de unos años murieron también los dos hijos, dejando a Noemí sin esposo y sin hijos.

Entonces Noemí decidió volverse a su propia tierra porque había oído que otra vez había mucha comida allí.

Las tres mujeres empezaron su viaje hacia Israel. Así cuando caminaron, Noemí dijo a sus dos nueras:

--¿Por qué no vuelven a las casas de sus padres en vez de venir conmigo? Que el Señor les dé la misericordia que han tenido con mis hijos y conmigo y que el Señor les dé otros esposos.

-2-

Diciéndoles así, Noemí las besó.

Pero ellas dijeron, llorando:

--No. Iremos contigo.

Noemí les respondió:

--Pero es mejor volver a sus propias casas. Yo ya soy vieja y no tengo otros hijos para que se puedan casar con ellos.

Otra vez lloraron juntas. Entonces Orfa besó a su suegra y volvió a la casa de sus padres.

-3-

Pero Rut insistió quedarse con Noemí y le dijo:

--No me mandes a mi casa. Quiero ir contigo dondequiera que tú vayas. Quiero vivir dondequiera que tú vivas. Tu gente será mi gente. Tu Dios será mi Dios. Quiero morir donde tú mueras. Que Dios me castigue si no me quedo contigo.

-4-

1. ¿En qué pueblo vivía Elimelec?
2. ¿Cómo se llamaba su esposa?
3. ¿Por qué se fueron a Moab?
4. ¿Qué le pasó a Elimelec en Moab?
5. ¿Cómo se llamaban las nueras de Noemí?
6. ¿Qué decidió hacer Noemí después de la muerte de sus dos hijos?
7. ¿Qué les dijo Noemí a Rut y a Orfa?
8. ¿Cuál de ellas regresó?
9. ¿Qué quería hacer Rut?

-5-

Por fin Noemí y Rut llegaron a Belén. Sorprendidos, todos en la ciudad preguntaron:

--¿Eres tú Noemí, nuestra familiar?

Ella les contestó:

--No me llamen "Noemí", porque el nombre "Noemí" quiere decir "Alegre". Deben llamarme "Mara" que quiere decir "Amargura". Salí de aquí con esposo e hijos y he vuelto sin ellos. Salí contenta y volví triste.

Noemí y Rut volvieron al comienzo de la cosecha.

-6-

En el pueblo de Belén vivía un pariente del finado Elimelec llamado Booz, quien era rico.

Un día Rut dijo a su suegra:

--Quizás puedo ir a los chacos de algún hombre justo y bondadoso, de buen corazón, a recoger las espigas dejadas por los cosechadores.

Según la costumbre de ese tiempo, los cosechadores siempre dejaban algunas espigas para los pobres. Los pobres recogían lo que les dejaban los trabajadores.

Entonces Noemí le dijo:

--Bueno, hija. Vé, pues.

-7-

Así fue que Rut se halló en el chaco de Booz, el pariente de Elimelec.

Booz llegó de la ciudad y la vio en su chaco. Saludó a su mayordomo y le preguntó:

--¿Quién es esta mujer?

El mayordomo le contestó:

--Es la que volvió de la tierra de Moab con Noemí. Esta mañana me pidió permiso para recoger las espigas que dejaron los cosechadores. Ella ha trabajado fuerte desde la mañana hasta ahora, sin descansar ni un momento.

-8-

1. ¿Estaban todos sorprendidos de ver a Noemí otra vez en Belén?
2. ¿Qué quiere decir el nombre "Noemí" en el idioma de los israelitas?
3. ¿Qué quiere decir el nombre nuevo de Noemí?
4. ¿En qué tiempo volvieron Noemí y Rut?
5. ¿Cómo se llamaba el pariente de Elimelec quien vivía en Belén?
6. ¿Qué quería hacer Rut para obtener comida para Noemí y para ella misma?
7. ¿Qué costumbre tenían los de ese tiempo?
8. ¿A dónde se fue Rut?
9. ¿Quién vio a Rut en su chaco?

-9-

Booz se acercó y dijo a Rut:

--Puedes quedarte aquí en mis chacos. No vayas a otro lugar. Quédate aquí con las mujeres. Yo he mandado a mis trabajadores que no te molesten. Cuando tengas sed, toma del agua que hay aquí.

Ella dijo:

--Muchas gracias. Pero ¿por qué es tan bondadoso conmigo? Ud. sabe que yo soy una pobre extranjera.

-10-

Booz respondió:

--Sí, pero también sé que has tratado a tu suegra con cariño y amor. Sé que saliste de tu tierra propia y de la casa de tus padres para vivir con Noemí entre nosotros. Que el Dios de los israelitas te proteja y te guarde.

Al mediodía Booz le invitó a comer con él y los trabajadores.

En la tarde cuando Rut continuó recogiendo espigas, Booz dijo a sus cosechadores que dejaran un poco más de la cosecha para ella. Entonces ella se quedó con las criadas detrás de los trabajadores, cosechando lo que dejaban.

-11-

Al atardecer llevó todo a su suegra más lo que sobró de su almuerzo.

Noemí dijo:

--¡Qué cantidad! ¿A dónde fuiste hoy día? Gracias doy a Dios que alguien te ha dado tanto.

Entonces Rut le avisó todo lo que había pasado y de la bondad de Booz, el dueño del chaco.

Noemí dijo:

--Gracias a Dios, porque nos ha mostrado su amor en esta manera. Booz es nuestro pariente.

-12-

Rut contestó:

--Booz me dijo que puedo cosechar en su chaco hasta que termine la cosecha.

Su suegra le dijo:

--¡Bueno! Haz lo que él dice. Quédate con sus criadas hasta que termine la cosecha.

Entonces Rut cosechó con ellas hasta que terminó la cosecha de la cebada y del trigo.

-13-

1. ¿Le dio Booz permiso a Rut a trabajar en sus chacos?
2. ¿Sabía Booz algo de la vida de Rut y de Noemí?
3. ¿Cómo trató Booz a Rut?
4. ¿A quién le dio gracias Noemí al ver lo que tenía Rut?
5. ¿Dónde dijo Noemí que Rut debía seguir cosechando?

-14-

Un día Noemí dijo a Rut:

--Hija mía, es bueno que yo te busque un marido. Es tiempo de que te cases y seas feliz. He pensado en Booz. El nos ha hecho bien y es nuestro pariente. Quiero que esta noche tú vayas allá y él te dirá lo que debes de hacer.

Entonces Rut se fue a ver a Booz. El quería casarse con ella, pero había un problema. En esos días, si un marido moría, tenían la costumbre de que el pariente más cercano del muerto tenía el derecho de casarse con la mujer viuda.

-15-

Booz dijo a Rut:

--Tú has hecho bien en no ir tras los jovenes, y todos sabemos que eres una mujer virtuosa. Mucho te quiero y te amo, pero hay un pariente más cercano que yo. Hablaré con él, y si él quiere casarse contigo, así tiene que ser. Pero si él no te quiere, yo me casaré contigo.

Diciéndole así, le dio una gran cantidad de cebada para dar a Noemí como regalo.

Cuando Rut regresó a casa Noemí le preguntó como le había ido. Rut le contó todo, dándole la cebada.

Noemí dijo a Rut:

--Ten paciencia, hija mía, hasta que sepamos lo que va a pasar.

-16-

1. ¿En quién había pensado Noemí como marido para Rut?
2. ¿En esos días, quién tenía el derecho de casarse con una viuda?
3. ¿Quería Booz a Rut?
4. ¿Quería casarse con Rut si el otro pariente no la quería? -17-

Booz fue a la entrada de la ciudad donde siempre se reunían los hombres para negociar y arreglar cualquier problema.

El halló al pariente que había mencionado y le llamó:

--Ven aquí un rato.

Cuando él vino y se sentó, Booz también llamó a diez hombres de los ancianos de la ciudad como testigos de lo que hablarían y harían.

Entonces Booz dijo al pariente:

--Tú conoces a Noemí, quien regresó de Moab. Ella quiere vender una parte de los terrenos que tuvo nuestro pariente Elimelec. Si quieres comprarlo, tienes el derecho como su pariente más cercano. Si no lo quieres, lo compraré yo. -18-

El hombre dijo:

--Bueno, lo compraré.

Entonces le contestó Booz:

--Si lo compras, también tienes que casarte con Rut y tener hijos por ella para que ellos puedan recibir la herencia de Elimelec y para que su nombre de él no sea olvidado.

Le contestó el pariente:

--Entonces no puedo. Tú puedes comprar la propiedad.

En esos días cuando uno hacía algún negocio con otro, tenía la costumbre de quitarse el zapato y darlo al otro.

Así hizo el pariente de Booz, diciéndole:

--Compra tú el terreno y cástate con Rut.

-19-

Entonces Booz dijo a los diez testigos:

--Uds. han visto hoy día lo que hemos hecho. He comprado la propiedad de Elimelec, de Quelión y de Mahlón, y Rut de Moab, la viuda de Mahlón, será mi esposa.

Y todos le contestaron:

--Testigos somos. Que esta mujer tuya tenga muchos hijos. Que tú seas un hombre importante aquí en Belén. Que tus descendientes sean muchos.

Y en esta manera Booz se casó con Rut.

-20-

Después cuando el Señor les dio un hijo, las mujeres dijeron a Noemí:

--Gracias al Señor por tu nieto. Que él sea importante en el país de Israel.

Así Noemí ayudó a Rut en cuidar al niño. Le puso por nombre Obed.

Obed fue el padre de Isaí e Isaí fue padre del rey David. David fue rey, la autoridad más importante en toda la tierra de Israel. David también fue el antepasado de nuestro Señor Jesucristo, el Hijo de Dios.

Así Dios cuidó y ayudó a la familia de Rut y Booz.

-21-



1. ¿Dónde se reunían los hombres para hacer los negocios?
2. ¿Para qué llamó Booz a los diez testigos?
3. ¿Quería comprar el otro pariente la propiedad del finado Elimelec?
4. ¿Quería casarse con Rut?
5. ¿Le dio permiso a Booz para casarse con Rut?
6. ¿Se casó Booz con Rut?
7. ¿Quién ayudó a Rut a cuidar al niño?
8. ¿Qué nombre pusieron al chiquitito?
9. ¿Cómo se llamaba el nieto de Obed?
10. ¿Era Obed un antepasado de Jesucristo?
11. ¿Quién cuidó a la familia de Rut y Booz?

-22-

Dios siempre nos cuida y nos ayuda. Nos guía. Pero nosotros mismos tenemos que decidir como vamos a vivir.

Orfa, una de las nueras de Noemí, regresó a su propia tierra y no sabemos nada más de ella. Pero Rut decidió quedarse con su suegra y servir al Dios verdadero. Ya hemos aprendido de ella, quien era una de los antepasados de Jesucristo.

Cuando hay problemas en la vida, cuando hay dificultades, debemos hablar con Dios. Debemos pedir su ayuda.

-23-

Debemos leer el mensaje de Dios para nosotros en la Biblia, para saber como El quiere que vivamos. Debemos hablar con otros que confían en el Señor para averiguar lo que ellos aconsejan.

Pero si todavía tú no has puesto tu confianza en Cristo, debes hacerlo pronto. Debes decir a Dios:

--Dios, yo sé que tu Hijo Jesucristo murió para que yo pueda vivir sin morir. Sé que El murió en mi lugar. Te pido que borres mis pecados por medio de El. Confío en El --así debes orar a Dios.

-24-

Como Rut dejó su antigua manera de vivir - su antigua tierra de Moab y todas las costumbres de ella, así nosotros debemos dejar atrás las cosas viejas de nuestras vidas.

Rut entró a la nueva tierra a vivir allá. Así, al entrar en la vida que nunca terminará, no debemos vivir como vivíamos antes.

Hoy día digamos a Dios:

--O mi Señor, yo soy tu hijo. No quiero vivir como vivía antes. Quiero dejar mis malas costumbres. Señor, hoy día te doy mi vida y todo lo que tengo. Todo lo mío es tuyo. Cuídame. Guíame en la vida feliz.

-25-

1. ¿Quién nos cuida?
2. ¿Qué debemos hacer cuando hay problemas o cuando sufrimos?
3. ¿Qué es el mensaje de Dios para nosotros?
4. ¿Para qué debemos leer la Biblia?
5. ¿Deben todos poner su confianza en Jesús?
6. ¿Quién murió para limpiarnos de todo pecado?
7. ¿Quién puede borrar todos nuestros pecados?
8. ¿Dejó Rut las costumbres de su antigua tierra?
9. ¿Qué son las cosas que tú debes dejar atrás?
10. ¿A quién debemos dar nuestra vida y todo lo que tenemos?

-26-



AGRADECEMOS

a

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**quienes nos han provisto con
los dibujos.**

*** * ***

**We wish to express our appreciation
to the**

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E. U. A.**

**who have kindly provided the
illustrations.**

